OLYMPUS®

DIGITAL VOICE RECORDER

WS-100/WS-200S

RU ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим Вас за покупку
ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS.
Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую информацию о правильном и безопасном использовании диктофона.
Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

Для обеспечения хорошей записи рекомендуем проверить функцию записи и звук перед использованием.

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.
Tel. 03-3340-2111

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Tel. 1-800-622-6372

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.
Tel. 040-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg. Germany.

OLYMPUS UK LTD.
2-8 Honduras Street, London EC1Y OTX, United Kingdom
Tel. 020-7253-2772

http://www.olympus.com

For customers in North and South America

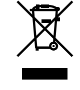
USA RFI
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canadian RFI
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.
Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

For customers in Europe



Знак "CE"обозначает,что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности,охране здоровья,экологической безопасности и безопасности пользователя.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах,приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста,не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. электрических и электронных отходов в России. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются)для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Применимое изделие : WS-100/WS-200S

E1-BZ8104-02
AP0504

Начало работы

Названия составных частей

Основной блок

- Гнездо для наушников
- Лампа-индикатор записи/воспроизведения
- Дисплей (ЖКИ-экран)
- Кнопка FOLDER/MENU
- Кнопка ERASE
- Кнопка INDEX
- Встроенный динамик
- Терминал USB
- Крышка отделения батареек
- Гнездо внешний микрофон
- Встроенный микрофон*
- Кнопка REC (запись)
- Кнопка STOP
- Кнопка PLAY
- Кнопка FF (ускоренная перемотка вперед)
- Кнопка REW (ускоренная перемотка назад)
- Кнопка VOL (+)
- Кнопка VOL (–)

Отделение батареек

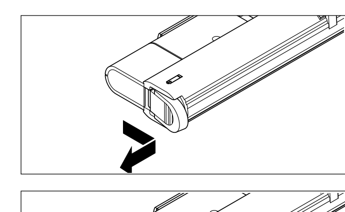
*Встроенный в WS100 микрофон находится только с одной стороны, поэтому звук будет записываться только в режиме моно.

- Отделение для батареек может быть отсоединено от основного аппарата.
- Основной аппарат может быть подсоединен к порту USB персонального компьютера или концентратору USB.

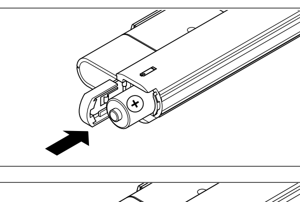
Примечания

Не подсоединяйте к отделению для батареек ничего кроме основного аппарата.
Иначе батарейка может протечь, перегреться, возникнуть пожар или взрыв.

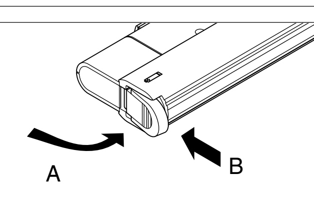
Установка батареек



1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.



2 Вставьте две батарейки типа AAA, соблюдая правильную полярность.



3 Полностью закройте крышку отделения батареек нажатием в направлении A, сдвигая затем в направлении B.
Появится экран времени/даты. Индикатор часов начнет мигать, сигнализируя о начале процесса установки времени/даты. (Что касается подробностей, см. подраздел "Установка времени/даты (TIME)")

Для этого диктофона может использоваться дополнительный аккумулятор Ni-MH (BR401) Olympus.

Замена батареек

При появлении на дисплее индикации [индикатор батареи] замените батарейки как можно скорее. Рекомендуются щелочные батарейки размера AAA. Когда батарейки разряжаются, на дисплее появляется индикация [индикатор батареи], и диктофон выключается.
- Перед заменой батарейки обязательно установите переключатель POWER на OFF.
- Если замена батареек занимает более 15 минут, может потребоваться переустановка времени после установки новых батареек.

Источник питания

Включение...Поставьте переключатель POWER на ON.
Если переключатель POWER на обратной стороне этого диктофона установлен на OFF, то не работают никакие функции. Перед пользованием установите переключатель POWER на ON.

Выключение...Установите переключатель POWER на OFF.

Переключатель POWER

Режим ожидания и выключение дисплея

Если диктофон останавливается на 5 мин или более во время записи, то он переходит в режим ожидания (режим экономии энергии), дисплей выключается. Чтобы выйти из режима ожидания и включить аппарат, нажмите любую кнопку.

Переключатель

Установка переключателя HOLD в активное положение HOLD.
Все функциональные кнопки не работают. Данная функция удобна, когда диктофон нужно переносить в дамской сумочке или в кармане.
Не забудьте отменить блокировку переключателем HOLD, прежде чем пользоваться диктофоном.

Примечания

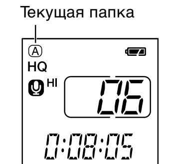
- При переключателе HOLD, установленном в положение HOLD, диктофон функционирует следующим образом:
  – Если диктофон находится в режиме воспроизведения, после завершения воспроизведения текущего файла дисплей погаснет.
  – Если диктофон находится в режиме записи, дисплей погаснет, когда диктофон автоматически остановит запись после завершения свободной памяти.

Как использовать ремень

Прорезь для ремня

Информация о папках диктофона

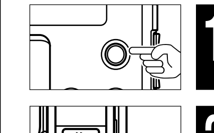
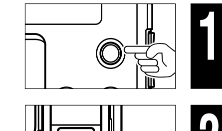
Диктофон имеет пять папок, A, B, C, D и E.
Для изменения текущей папки нажмите кнопку FOLDER при остановленном диктофоне. Каждый записанный файл сохраняется в папке. Использование папок для классификации файлов облегчит Вам обнаружение нужных файлов в будущем. Вкаждую папку может быть записано до 199 сообщений.

Текущая папка


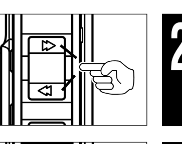
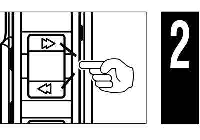
Установка времени/даты (TIME)

Если Вы установили дату и время, информация о времени создания файла будет автоматически записываться в этот файл.

Если диктофоном пользуются впервые или батарейки вынимались на долгое время, то будет мигать индикация часа. В этом случае не забудьте установить время и дату, следуя приведенным ниже инструкциям с 4 по 7.

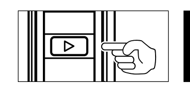
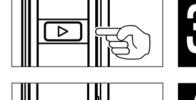



1 Нажмите и удерживайте кнопку MENU в течение 1 секунды или дольше.

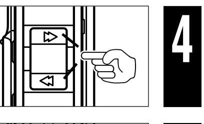
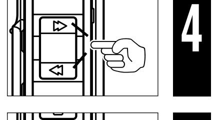



2 Нажимайте кнопку FF или REW до появления на дисплее мигающего сообщения "TIME".

TIME

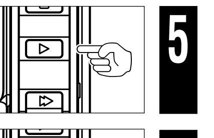



3 Нажмите кнопку PLAY.
Индикатор часа будет мигать.

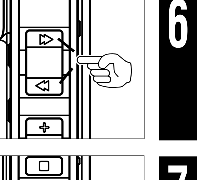
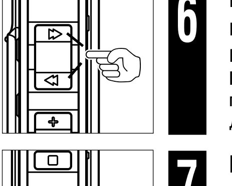
4 Нажимайте кнопку FF или кнопку REW для установки часов.

9:00 AM



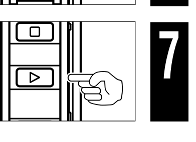
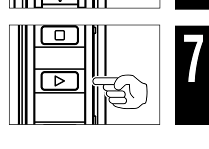
5 Нажмите кнопку PLAY, чтобы выбрать минуту.
Индикатор минут будет мигать.

9:20 AM

6 Нажимайте кнопку FF или кнопку REW для установки минут.
Повторите инструкции 5 или 6 для продолжения установки года, месяца и даты аналогично.

'05 1. 1

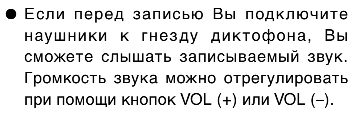
7 После установки даты нажмите кнопку PLAY.
Это позволяет завершить процедуру установки даты/времени.



- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки FOLDER/MENU во время установки часов и минут.
- Вы можете выбрать порядок следования года, месяца и числа нажатием кнопки FOLDER/MENU во время установки этих параметров.

(Пример: 14 февраля 2005 г.) → 2. 14'05 → 14. 2'05 → '05 2. 14

Запись



1 Нажатием кнопки FOLDER выберите папку.

2 Нажмите кнопку REC для начала записи.
Лампа-индикатор записи/воспроизведения загорится красным, и начнется запись.
- Если перед записью Вы подключите наушники к гнезду диктофона, Вы сможете слышать записываемый звук. Громкость звука можно отрегулировать при помощи кнопок VOL (+) или VOL (–).

3 Остановите запись нажатием кнопки STOP.
Новые записи будут сохранены в виде последнего файла в папке.



ⓐ Текущая папка
ⓑ Текущий режим записи
ⓒ Номер текущего файла
ⓓ Таймер записи
ⓔ Остающееся время записи (REMAIN)

Пауза в записи

Пауза

Нажмите кнопку REC во время записи.
➥ На дисплее появится мигающее сообщение "PAUSE".

Возобновление записи

Снова нажмите кнопку REC.
➥ Запись продолжится с момента, в который была прервана.

Запись с внешнего микрофона или других устройств

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук.
- Если внешний микрофон подсоединен к гнезду микрофона на диктофоне, встроенный микрофон функционировать не будет.
- При подсоединении внешнего микрофона или другой внешней аппаратуры к разъему микрофона, выбирайте соответствующую аппаратуру, например, моно микрофон (приобретается отдельно).

К разъему аудиовхода другого устройства

Примечания

- Если на дисплее появляется "FULL ",запись невозможна.В этом случае сотрите ненужные файлы или перепишите их в компьютер.
- Если диктофон помещен непосредственно на стол для записи совещания, он может записать вибрации стола. Положите блокнот или другой предмет между столом и диктофоном для улучшения чистоты записи.
- Даже если Вы нажмете кнопку FOLDER/MENU, дисплей не переключится на отображение текущего времени записи, если оставшееся время записи составляет 5 минут или менее.
- Когда оставшееся время записи достигнет 60, 30 и 10 секунд, прозвучит сигнал.
- Если оставшееся время записи менее 60 сек, лампа-индикатор записи/воспроизведения начнет мигать красным. Если время записи уменьшается до 30 или 10 сек, лампа-индикатор начнет мигать быстрее.
- Диктофон перейдет в режим остановки, если будет находиться в режиме паузы в течение 10 минут или более.
- В сложных акустических условиях или при тихом голосе говорящего рекомендуется производить запись в режиме (ST)HQ или HQ. Также качество записей может быть улучшено при помощи использования внешнего микрофона (приобретаемого отдельно).
- Уровень входного сигнала не может быть отрегулирован на данном диктофоне. Когда Вы подсоедините внешнее устройство, выполните тестовую запись и отрегулируйте уровень выхода внешнего устройства.

Информация на ЖКИ-дисплее

Вы можете активизиуоать Дисплей Диктофона. Это помогает поДтвержДать текушие установки Диктофона и информацию о файлах.

Состояние диктофона	Операция	Дисплей
В режиме остановки	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку STOP	Когда кнопка нажата, горит число всех файлов, оставшееся время записи и оставшееся для записи место показываются на дисплее попеременно.
В режиме записи	Нажмите кнопку FOLDER/MENU	Дисплей переключается между текущим временем записи и оставшимся временем записи.
В режиме воспроиз-ведения	Нажмите кнопку FOLDER/MENU	Время воспроизведения → Оставшееся время воспроизведения → Дата записи файла → Время записи файла → Время воспроизведения…

Воспроизведение



1 Нажатием кнопки FOLDER выберите папку.

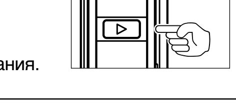
2 Нажатием кнопки FF или REW выберите файл, который хотите воспроизвести.

3 Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение.
Лампа записи/воспроизведения загорится зеленым, а на дисплее отобразится таймер воспроизведения.

4 Нажмите кнопку VOL (+) или VOL (–) для выбора надлежащей громкости звука.
Дисплей показывает уровень громкости. Вы можете выбирать в пределах от 0 до 30.

ⓐ Номер текущего файла
ⓑ Таймер воспроизведения

Отмена воспроизведения



Для остановки

Нажмите кнопку STOP.
➥ Диктофон остановится на середине воспроизводимого файла.

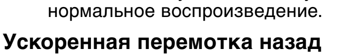
Для возобновления воспроизведения

Нажмите кнопку PLAY еще раз.
➥ Воспроизведение будет возобновлено с момента прерывания.

Ускоренная перемотка вперед и назад

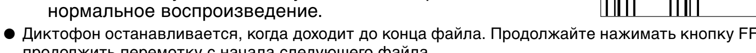
Ускоренная перемотка вперед

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку FF во время воспроизведения файла.
➥ Когда Вы отпустите кнопку FF, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.



Ускоренная перемотка назад

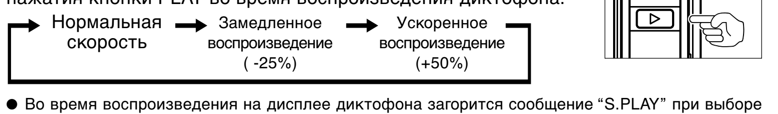
Нажмите и удерживайте кнопку REW во время воспроизведения файла.
➥ Когда Вы отпустите кнопку REW, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.



- Диктофон останавливается, когда доходит до конца файла. Продолжайте нажимать кнопку FF, продолжить перемотку с начала следующего файла.
- Диктофон останавливается, когда достигает начала файла. Продолжайте нажимать кнопку REW, чтобы начать перемотку с конца предыдущего файла.
- Если индексная метка установлена посередине файла, воспроизведение начнется с индексной метки.

Изменение скорости воспроизведения

Вы можете изменить скорость воспроизведения при помощи нажатия кнопки PLAY во время воспроизведения диктофона.



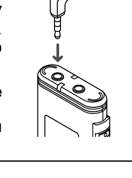
- Во время воспроизведения на дисплее диктофона загорится сообщение "S.PLAY" при выборе режима замедленного воспроизведения, а при выборе режима ускоренного воспроизведения загорится сообщение "F.PLAY".
- Диктофон остановит воспроизведение, если Вы нажмете кнопку STOP во время воспроизведения в замедленном/ускоренном режиме, или при достижении конца файла. Если Вы один раз нажмете кнопку STOP, а затем снова начнете воспроизведение, диктофон также будет воспроизводить файлы с нормальной скоростью.

Переход к началу файла

При воспроизведении нажатие кнопок FF или REW приводит к перематыванию вперед или назад к началу или концу файла, соответственно. Если на полпути встретится индексная метка, воспроизведение начнется с этого места. (Что касается подробностей, см. подраздел "Индексные метки")

Прослушивание через наушники

Вы можете прослушивать файлы, подсоединив наушники к гнезду наушников. При подсоединенных наушниках динамик не издает звук. При подключении стереонаушников воспроизведение будет в стерео режиме. (Только при воспроизведении стерео файлов.)
- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости.
- При прослушивании записей через наушники не устанавливайте слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.

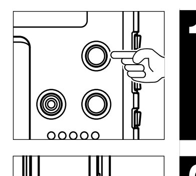


Удаление

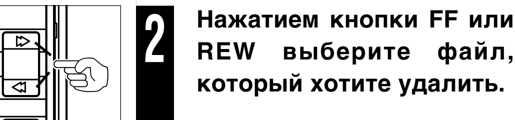
Удаление

Вы можете легко удалить ненужные файлы. Последовательные номера файлов будут автоматически присвоены заново.

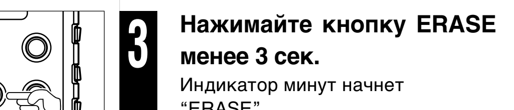
Удаление отдельных файлов



1 Выберите папку нажатием кнопки FOLDER.



2 Нажатием кнопки FF или REW выберите файл, который хотите удалить.



3 Нажимайте кнопку ERASE менее 3 сек.

Индикатор минут начнет “ERASE”.

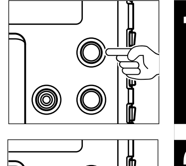


4 Снова нажмите кнопку ERASE.

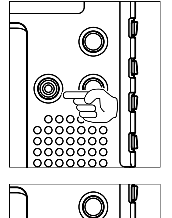
“DONE” мигает две секунды, и стирание завершается.



Удаление всех файлов из папки



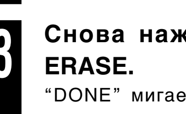
1 Выберите папку нажатием кнопки FOLDER.



2 Нажмите и удерживайте кнопку ERASE в течение 3 или более.

Индикатор минут начнет “ERASE”.

Папка, которую надо стереть



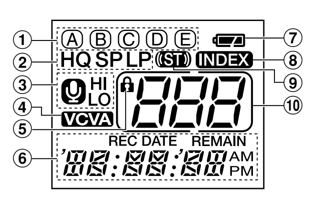
3 Снова нажмите кнопку ERASE.

“DONE” мигает две секунды, и стирание завершается.

Примечания

- Удаленный файл не восстанавливается.
- Файл, защищенный от удаления, не будет удален.
- Если операция не будет выполнена в течение 8 секунд во время установки, диктофон будет возвращен в состояние остановки.
- Процесс стирания может занимать несколько десятков секунд. Не вынимайте батарейку и не отделяйте отделение для батареек в это время. В противном случае данные могут быть повреждены.

Дисплей (ЖКИ-экран)



① Индикатор папок
② Индикатор режима записи
③ Индикация чувствительности микрофона
④ Индикатор VCVA (голосовая активация записи)
⑤ Индикатор защиты от удаления
⑥ Текущие время/число, время записи (REC DATE), оставшееся время записи (REMAIN), дисплей меню, длина файла
⑦ Индикатор батареек
⑧ Индикатор индексных меток
⑨ Дисплей стерео
⑩ Номер текущего файла

меню

Список позиций меню

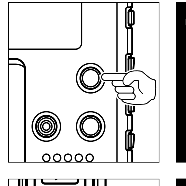
MOdE	MIC	LOCK	TIME	FORMAT	All PLAY	bEEP	VCVA
(ST)HQ	HI	OFF	AM/PM месяц/число /год	nO	OFF	On	OFF
HQ	LO	On		yES	On	OFF	On
SP							
LP							

➔: Нажмите кнопку FF или REW./⟶: Нажмите кнопку PLAY./ : базовая установка.

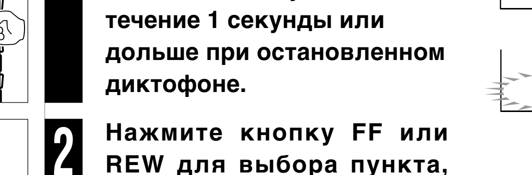
- (ST)HQ доступен только для WS-200S.
- WS-200S установлен на (ST)HQ по умолчанию.
- WS-100 установлен на HQ умолчанию.

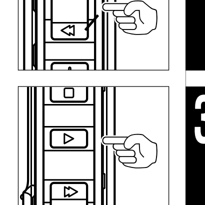
Основные операции в режиме меню

Используя функцию меню, Вы можете изменять различные установки по Вашему усмотрению.



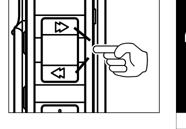
1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку MENU в течение 1 секунды или дольше при остановленном диктофоне.



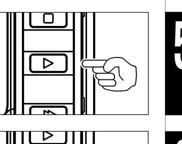


2 Нажмите кнопку FF или REW для выбора пункта, который Вы хотели бы установить.

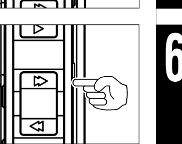
3 Нажмите кнопку PLAY для выбора позиции для настройки.



4 Используйте кнопку FF или REW для изменения установки.



5 Нажмите кнопку PLAY для подтверждения установки.



6 Нажмите кнопку STOP для закрытия меню.

- Диктофон остановится, если Вы не произведете никаких операций в течение 3-х минут во время работы с меню, а выбранный Вами параметр не будет введен.
- Если вы нажмете кнопки STOP или REC во время операции настройки меню, диктофон остановится и применит настройки, которые были сделаны к этому моменту.

Режимы записи (MOdE)

Текущий режим записи

Вы можете выбрать один из трех режимов записи: (ST)HQ (стерео высокое качество), HQ (высокое качество), SP (стандартное воспроизведение) и LP (длительное воспроизведение).

Выбор в режиме меню... (ST)HQ, HQ, SP, LP

Режим / модель	(ST)HQ	HQ	SP	LP
WS-200S	Около 4 ч. 20 мин.	Около 8 ч. 50 мин.	Около 17 ч. 25 мин.	Около 54 ч. 50 мин.
WS-100	—	Около 4 ч. 20 мин.	Около 8 ч. 40 мин.	Около 27 ч. 20 мин.

- Время записи приведено выше для одного непрерывного файла. Фактическое время записи может быть короче указанного, если будет записано несколько файлов. (указанные данные приведены только в качестве справки.)
- (ST)HQ доступен только для WS-200S.

Чувствительность микрофона (MIC)

Дисплей чувствительности микрофона

Чувствительность микрофона может изменяться в соответствии с потребностями записи.

Выбор в режиме меню... HI, LO

HI: режим высокой чувствительности, звук записывается из всех направлений.
LO: режим низкой чувствительности, предназначенный для диктовки.

- Для получения хороших результатов перед началом записи выполните пробную запись для выбора соответствующей чувствительности микрофона.
- Если Вы выбрали режим “HI”, рекомендуется установить режим записи (ST)HQ или HQ для наилучшего использования преимущества высокой чувствительности.
- Если Вы выбрали режим “HI”, в зависимости от условий записи фоновый шум может быть высоким.

Защита файлов (LOCK)

Индикатор защиты от удаления

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации.
При удалении всех файлов в папке защищенные файлы не удаляются.

Выбор в режиме меню... On, OFF

On: Защита файла и предотвращение его удаления.
OFF: Снятие защиты с файла и разрешение на его удаление.

Форматирование диктофона (FORMAT)

При форматировании диктофона все функциональные установки возвращаются к первоначальному виду.
Все файлы, хранящиеся в диктофоне, удаляются. Если у Вас имеются важные файлы, которые Вы хотите сохранить, подсоедините диктофон к компьютеру и перенесите эти файлы в компьютер перед форматированием диктофона.

1 Нажмите кнопку MENU.

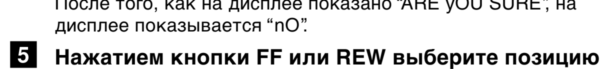
2 Нажатием кнопки FF или REW выберите позицию “FORMAT”.



3 Если нажата кнопка PLAY, на дисплее показано “nO”.

4 Нажатием кнопки FF или REW выберите позицию “yES ”, и нажмите кнопку PLAY.

После того, как на дисплее показано “ARE yOU SURE”, на дисплее показывается “nO”.



5 Нажатием кнопки FF или REW выберите позицию “yES ”, и нажмите кнопку PLAY.

“DONE” появляется на дисплее после завершения форматирования.

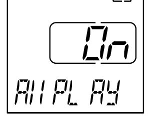
- Для выполнения процесса запуска может потребоваться до нескольких десятков секунд. Не вынимайте батарейку и не отделяйте отделение для батареек в это время. В противном случае данные могут быть повреждены.
- Никогда не форматируйте диктофон с персонального компьютера.
- При форматировании диктофона удаляются все сохраненные данные, в том числе защищенные файлы.

Непрерывное воспроизведение (All PLAY)

Данная функция позволяет Вам прослушивать все Ваши записи в одной папке за один проход без каких-либо остановок между файлами.

Выбор в режиме меню... On, OFF

On: Непрерывное воспроизведение.
OFF: Возвращает к воспроизведению с остановками между отдельными файлами.

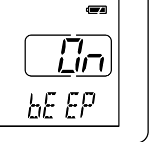


- После воспроизведения последнего файла в папке на экране появится индикация “END”, и воспроизведение остановится автоматически.

Системные звуковые сигналы (bEEP)

Сигнал издается для указания о необходимых операциях или предупреждения об ошибках. Системные звуковые сигналы могут быть отключены.

Выбор в режиме меню... On, OFF



Использование функции голосовой активации записи (VCVA)

Индикатор VCVA

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Особенно полезная при длительной записи функция VCVA не только экономит память, выключая диктофон в периоды молчания, но и делает воспроизведение более эффективным и удобным.

Выбор в режиме меню... On, OFF

- При использовании кнопок FF и REW уровень VCVA может настраиваться на 15 уровней.
- Лампа-индикатор записи/воспроизведения загорается во время записи. Если диктофон находится в режиме ожидания, лампа-индикатор записи/воспроизведения будет мигать, а на дисплее будет мигать сообщение “VCVA”.

Прочие функции

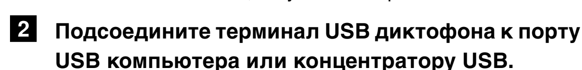
Подсоединение к компьютеру

Этот аппарат может использоваться не только как диктофон, но и как внешняя память для компьютера, как устройство для записи.

- Вы можете сохранять записи, сделанные диктофоном, в компьютер в виде копий.
- В этом диктофоне можно сохранять изображения, текстовые данные и т. п.
- Диктофон записывает в режиме WMA (Windows Media Audio).
- Аудио файлы, записанные этим диктофоном, могут быть воспроизведены в компьютере с помощью программы Windows Media Player. Можно также передать файлы WMA, загруженные с помощью Windows Media Player, на ваш диктофон для воспроизведения (за исключением файлов с авторской защитой прав).

1 Перед тем как отсоединить диктофон, установите переключатель POWER на OFF, и убедитесь, что дисплей выключен.

Если диктофон выключается перед тем, как отключается дисплей, могут быть повреждены данные.



Терминал USB

2 Подсоедините терминал USB диктофона к порту USB компьютера или концентратору USB.

При подсоединении к компьютеру, на дисплее мигает “PC”.
Если на дисплее горит “PC LINK”, можно считывать или записывать данные.
При передаче данных на дисплее горит “bUSy”, и мигает лампа-индикатор записи/воспроизведения.

3 Перенесите аудио файлы в компьютер.

Подсоедините диктофон к компьютеру и запустите.
Диктофон будет распознаваться как съемный диск.
Каждая из пяти папок имеет следующее название DSS_FLDA, B, C, D и E. Аудио файлы записываются в эти папки.
Все аудио файлы, записанные этим диктофоном, имеют формат. WMA.
(т.е V_200001.WMA)
Вы можете переписать их в любую папку в компьютере. Щелкните два раза на аудио файле, запустится Windows Media Player и начнется воспроизведение.
Если Вы используете Windows 2000, Вам нужно будет инсталлировать вспомогательное программное обеспечение Windows Media Player.

4 Перед тем, как Вы отсоедините диктофон от компьютера, Выполните “Удалить съемное медиаустройство”, и убедитесь, что дисплей отключен.

Использование диктофона с компьютером

ПК:	IBM PC/AT-совместимый компьютер
Операционная система:	Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/XP Professional,Home Edition
USB-порт:	Один свободный порт

Обслуживание не обеспечивается, если на вашем компьютере имеется программное обеспечение от Windows 95 или 98 до Windows Me/2000/XP. Гарантийный ремонт не распространяется на видоизмененные, нефабричные компьютеры.

Примечания

- НИКОГДА не отсоединяйте USB-кабель при мигающей лампе-индикаторе записи/воспроизведения. В противном случае могут удалиться данные.
- Обязательно вставляйте штекер кабеля до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- Информация о USB-порте или USB-концентраторе компьютера содержится в инструкции к компьютеру.
- Используйте кабель расширения USB в зависимости от ситуации.

Индексные метки

Индексные метки могут вставляться в файл во время записи или воспроизведения для быстрого обнаружения важной информации.

1 Нажмите кнопку INDEX во время записи или воспроизведения для создания индексной метки.

Номер индекса появится на дисплее.

Удаление индексной метки

Нажмите кнопку ERASE, если на дисплее появляется номер индекса.

- В одном файле Вы можете установить до 16 индексных меток.
- Последовательные номера индексных меток будут автоматически присвоены заново.
- В защищенных файлах создание и удаление индексных меток невозможно.
- Индексные метки могут вставляться в файлы, записанные этим диктофоном или диктофоном марки Olympus IC.

Общие указания

Прочитайте данное руководство внимательно для получения необходимых знаний о правильной и безопасной эксплуатации изделия.

Храните данное руководство в легко доступном месте для получения справочной информации в будущем.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.

Предупреждение относительно возможной утраты данных

Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Что касается важного записанного содержимого, мы рекомендуем Вам его где-нибудь записать или сделать резервную копию, загрузив на персональный компьютер.

Для безопасного и правильного использования

- **Не оставляйте диктофон в нагретой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.**
- **Не храните диктофон в местах с повышенной запыленностью или влажностью.**
- **Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.**
- **Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.**
- **Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невосстановимым повреждениям.**
- **Не допускайте сильных вибраций и ударов.**
- **Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.**
- **Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл).**
- **Держите диктофон в месте, недоступном для детей.**

Батарейки

⚠Внимание

- **Не подсоединяйте к отделению для батареек ничего кроме основного аппарата. Иначе батарейка может протечь, перегреться, возникнуть пожар или взрыв.**
- **Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.**
- **Не пытайтесь перезаряжать щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.**
- **Не используйте батарейки с трещинами или повреждениями на внешней оболочке.**
- **Держите батарейки в месте, недоступном для детей.**
- **Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:**
  ① немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
  ② позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.

Устранение возможных неполадок

Q1 Диктофон не реагирует на нажатие кнопки.
A1 • Переключатель HOLD может быть установлен в положение HOLD.
• Батарейки могут быть разряжены.
• Батарейки могут быть вставлены неправильно.

Q2 При воспроизведении не слышен звук или же слышен тихий звук из динамика.
A2 • Штекер наушников может быть вставлен в диктофон.
• Громкость может быть установлена на минимальный уровень.

Q3 Запись не производится.
A3 Нажимая кнопку STOP повторно в режиме остановки диктофона, проверьте, отображается ли на дисплее:
• Оставшееся время записи равно нулю, или.
• Количество файлов равно 199.
Проверьте, отображается ли на дисплее сообщение “FULL” при нажатии кнопки REC.

Q4 Скорость воспроизведения слишком быстрая (медленная).
A4 Диктофон может быть установлен в режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.

Спецификации

Носитель записи:	Встроенная флэш-память
Время записи:	WS-200S: (128 MB) Режим (ST)HQ:Около 4 ч. 20 мин. Режим HQ: Около 8 ч. 50 мин. Режим SP: Около 17 ч. 25 мин. Режим LP: Около 54 ч. 50мин. WS-100: (64 MB) Режим HQ: Около 4 ч. 20 мин. Режим SP: Около 8 ч. 40 мин. Режим LP: Около 27 ч. 20 мин.
Микрофон:	Микрофон Конденсатора Электрета (монофонический)
Динамик:	Встроенный, круглый, диаметр 16 мм
Макс. мощность:	100 мВт
Гнездо для наушников (стерео):	Диаметр 3,5 мм,мини-гнездо,сопротивление 8Ом
Гнездо для микрофона: (WS-200S: стерео) (WS-100: монофонический)	Диаметр 3,5 мм,мини-гнездо,сопротивление 2kОм
Питание:	Две щелочные батарейки AAA (LR03 или R03) или два никель-металлогидридных аккумулятора.
Срок службы батареек (LP):	Срок службы щелочных батареек: Около 13 часов Срок службы никель-металлогидридного аккумулятора: Около 12 часов
Размеры:	94 (д) × 40 (ш) × 15,1 (т) мм
Масса:	WS-200S: 54 г (с учетом батареек) WS-100: 54 г (с учетом батареек)

* Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.
* Ваши записи предназначены только для Вашего личного пользования или удовольствия. Согласно законодательству об авторских правах запрещается запись материалов, защищенных авторскими правами, без согласия владельца авторских прав.
* Спецификации и дизайн могут изменяться без объявлений.

Аксессуары (приобретаются отдельно)

Зарядное устройство никель-металлогидридных аккумуляторов: BU-400 (только для Европы)
Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401
Соединительный шнур (Гнездо для наушников ↔ Гнездо для микрофона): KA333
Стереофонический микрофон: ME51S (для WS-200S)
Монофонический микрофон с подавлением шумов: ME12
Микрофон Конденсатора Электрета: ME15
Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7